

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie rechargeable

NL Gebruiksaanwijzing

Opladbare grasmaaier

S Bruksanvisning

Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK Brugsanvisning

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Oppladbar gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Tosaerba a batteria ricaricabile

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

P Manual de instruções

Corta-relva a bateria recarregável

PL Instrukcja obsługi

Kosiarka akumulatorowa

H Használati utasítás

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka

SK Návod na obsluhu

Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO Navodilo za uporabo

Akumulatorska polnilna kosilnica

HR Upute za uporabu

Kosilica na baterije na punjenje

SRB Uputstvo za rad

Akumulatorska kosilica trave

UA Інструкція з експлуатації

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Косачка с презареждаема батерия

AL Manual përdorimi

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

EST Kasutusjuhend

Laetava akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

GARDENA Tosaerba a batteria ricaricabile PowerMax Li-40/32

Indice:

1. SICUREZZA	93
2. MONTAGGIO	96
3. FUNZIONAMENTO	97
4. MANUTENZIONE	99
5. CONSERVAZIONE	100
6. ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO	101
7. DATI TECNICI	102
8. ACCESSORI	104
9. SERVIZIO/GARANZIA	104

La lingua d'origine delle presenti istruzioni è l'inglese. Le altre versioni sono traduzioni delle istruzioni originali.



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa

l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e i pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con questo apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Uso previsto:

Il rasaerba a batteria GARDENA viene utilizzato per tagliare prati in giardini domestici privati e appezzamenti.

Il prodotto non è destinato all'uso prolungato.

AVVERTENZA! Rischio di lesioni. Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per tritare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno. Non utilizzare il prodotto su una pendenza superiore a 20°.

1. SICUREZZA

Simboli riportati sul prodotto



NOTARE!:

Questo prodotto può essere pericoloso se

non viene utilizzato in modo conforme. Le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale devono essere seguite per garantire un utilizzo efficiente e sicuro del prodotto. L'operatore è tenuto a seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nel manuale e sul prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando i dispositivi di protezione del costruttore non sono in posizione corretta. L'uso negligente o improprio può provocare lesioni all'utilizzatore o a terzi. Leggere attentamente e comprendere il contenuto del manuale operatore. Conservare il manuale per l'eventuale consultazione futura.



Leggere le istruzioni.



Tenere le altre persone a distanza.



Prestare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.

Rimuovere la chiave di sicurezza prima di eseguire la manutenzione o se il cavo è danneggiato o reciso.



Non valido per il rasaerba a batteria.



Mettere in sicurezza l'area di lavoro prima di iniziare a lavorare. Prestare attenzione ai cavi nascosti.



Rischio d'incendio. Cortocircuito. Non collegare i contatti della batteria con componenti in metallo.



Non lasciare che il prodotto si bagni in caso di pioggia o umidità.

Avvertenze generali di sicurezza

Sicurezza elettrica



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche! Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.

→ L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale salvavita con corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

→ **Rimuovere la chiave di sicurezza prima di eseguire la manutenzione o la sostituzione delle parti. La chiave di sicurezza rimossa deve rimanere entro il campo visivo.**

Addestramento

1. Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.
2. Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non conoscono le istruzioni. Alcune normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
3. Non azionare mai la macchina in prossimità di persone, in particolar modo bambini, o animali.
4. Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per gli altri o le cose.

Preparazione

1. Durante il funzionamento della macchina indossare sempre scarpe solide e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare abiti larghi o con fili sospesi o nastri.
2. Ispezionare accuratamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
3. Prima dell'uso, effettuare sempre un controllo visivo per verificare che la lama, il bullone della lama e il gruppo lama non siano usurati o danneggiati. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in blocco per mantenere un corretto equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
4. Prima dell'uso, controllare che i cavi di alimentazione e prolunga non presentino segni di danni o usura. Se il filo viene danneggiato durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione.
NON TOCCARE IL FILO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.
Non utilizzare la macchina se il filo è danneggiato o usurato.

Funzionamento

1. Utilizzare la macchina soltanto alla luce diurna oppure se l'illuminazione artificiale è sufficiente.
2. Evitare di utilizzare la macchina su erba bagnata.
3. Accertarsi sempre di avere una buona presa sui terreni in pendenza.
4. Procedere adagio, non correre.
5. Lavorare trasversalmente lungo i pendii, mai verso l'alto e verso il basso.
6. Procedere con estrema cautela quando si cambia direzione in pendenza.
7. Non utilizzarli su pendii eccessivamente ripidi.
8. Fare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira la macchina verso di sé.

9. Fermare le lame se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e per trasportare la macchina da e verso l'area di impiego.
10. Non azionare mai la macchina con protezioni o ripari difettosi, oppure senza dispositivi di sicurezza in sede, quali deflettori e/o collettori per l'erba.
11. Accendere il motore con attenzione secondo le istruzioni e tenendo i piedi a debita distanza dalle lame.
12. Non ribaltare la macchina durante l'accensione del motore, se non quando la macchina deve essere inclinata per l'avviamento. In questo caso, non inclinarla più di quanto strettamente necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
13. Non avviare la macchina stando in piedi davanti all'apertura di scarico.
14. Non porre le mani o i piedi vicino o sotto alle parti rotanti. Restare sempre lontani dall'apertura di scarico.
15. Non trasportare la macchina con l'alimentazione inserita.
16. Spegnerla la macchina e rimuovere il dispositivo inibitore. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:

- ogni volta che si lascia la macchina,
- prima di rimuovere ostruzioni o stasare lo scivolo,
- prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina,
- dopo aver urtato un corpo estraneo. Ispezionare la macchina per verificare l'eventuale presenza di danni ed eseguire le riparazioni prima di riavviare e utilizzare la macchina.

se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente):

- verificare la presenza di danni,
- riparare o sostituire le parti danneggiate,
- controllare e serrare eventuali parti allentate.

Manutenzione e conservazione

1. Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati, in modo che la macchina sia in condizioni operative sicure.
2. Controllare spesso la presenza di usura e danni sul collettore per l'erba.
3. Sulle macchine con lama multipla, fare attenzione in quanto la rotazione di una lama può far ruotare anche le altre.
4. Prestare la massima attenzione durante la regolazione della macchina per evitare l'intrappolamento delle dita fra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
5. Fare raffreddare sempre la macchina prima di riparla.
6. Durante la manutenzione delle lame, ricordarsi che, anche se l'alimentazione è disinserita, le lame possono ancora muoversi.
7. Per maggiore sicurezza sostituire eventuali parti usurate o danneggiate. Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

Sicurezza batterie



AVVERTENZA! Rischio d'incendio.

La batteria da caricare deve essere collocata su una superficie non infiammabile, resistente al calore e non conduttiva durante la ricarica.

Mantenere oggetti corrosivi, infiammabili e facilmente incendiabili lontani dai caricabatterie e dalla batteria. Non coprire il caricabatterie e la batteria durante la ricarica.

Scollegare immediatamente il caricabatteria in caso di formazione di fumo o fiamme.

Per caricare la batteria usare esclusivamente il caricabatterie GARDENA in dotazione. L'uso di altri caricabatterie può danneggiare le batterie in modo irreparabile e provocare il rischio di incendi.

Se si notano fiamme: Spegnerle le fiamme con materiali che riducono il contenuto di ossigeno.



AVVERTENZA! Rischio di esplosione!

Proteggere le batterie dal calore eccessivo e dal fuoco. Non poggiare su termosifoni né esporre ai raggi solari diretti per periodi prolungati.

Non mettere in funzione la pompa in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino gas, polveri o liquidi infiammabili. Le batterie possono generare scintille in grado di incendiare polveri o fumi.

Controllare la batteria di ricambio prima di ogni utilizzo.

Controllare visivamente la batteria prima di ogni utilizzo. Le batterie non funzionanti devono essere smaltite correttamente. Non inviare per posta. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle società che si occupano dello smaltimento a livello locale.

Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per altri prodotti. Utilizzare la batteria solo per il prodotto GARDENA a cui è destinata.

Utilizzare e caricare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C. Lasciare raffreddare la batteria dopo periodi di utilizzo prolungati.

Controllare il cavo di ricarica regolarmente per individuare segni di danni o usura (infragilimento). Utilizzarlo solo se in perfette condizioni.

Non riporre la batteria a temperature superiori a 45 °C o alla luce solare diretta. Idealmente, la batteria deve essere conservata a meno di 25 °C in modo da ridurre il fenomeno di autoscarica.

Non esporre la batteria a pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nella batteria fa aumentare il rischio di scosse elettriche.

Tenere la batteria in ordine (pulita), soprattutto le prese d'aria.

Se si prevede di non utilizzare la batteria per un determinato intervallo di tempo (periodo invernale), ricaricarla per evitare una scarica profonda.

Non riparla lasciandola collegata a un attrezzo, onde evitare uso improprio e incidenti.

Non conservare la batteria in luoghi dove può accumularsi elettricità statica.

Sicurezza elettrica



AVVERTENZA! Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico, che in determinate condizioni può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni personali gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo apparecchio.

Controllare che il cavo sia integro e non usurato prima di usarlo. Se il cavo è difettoso, portare il prodotto presso un centro assistenza autorizzato e far sostituire il cavo.

Non utilizzare il prodotto se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati.

Se il cavo di ricarica è tagliato o se l'isolamento è danneggiato, scollegare immediatamente dalla rete elettrica. Non toccare il cavo elettrico fino a quando non è stato scollegato. Non riparare un cavo tagliato o danneggiato. Sostituirlo con uno nuovo.

Non trasportare il prodotto sollevandolo per il cavo.

Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa.

Utilizzare solo la tensione di alimentazione c.a. indicata sulla targhetta del prodotto.

I nostri prodotti hanno un doppio isolamento a norma EN 60335. Non collegare a massa nessuna parte del prodotto.

Verificare la presenza di cavi nascosti nell'area di lavoro.

Non utilizzare per la cura di laghetti o nelle vicinanze di acqua.

Sicurezza personale



AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!

I componenti più piccoli dell'apparecchio potrebbero essere ingeriti. Inoltre, c'è il rischio che il sacchetto in plastica soffochi i bambini. Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

Non utilizzare in atmosfera esplosiva.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi, ammalati o sotto gli effetti di alcool, farmaci o medicinali.

Non sovraccaricare il rasoerba.

Utilizzare i guanti, indossare scarpe antiscivolo resistenti e una protezione per gli occhi.

Non utilizzare in presenza di bagnato.

Non smontare ulteriormente il prodotto rispetto allo stato di consegna.

Avviare il rasoerba solo con un'impugnatura rivolta verso l'alto.

Non utilizzare le leve di avviamento in modo alternato.

Utilizzare le impugnature con cautela.

Disinserimento di sicurezza

Il motore è protetto da un sistema di disinserimento di sicurezza che si attiva in caso di inceppamento della lama o di sovraccarico del motore. Quando ciò si verifica, spegnere e scollegare il prodotto dall'alimentazione. Il sistema

di disinserimento di sicurezza viene ripristinato solo quando si rilascia la leva start/stop. Rimuovere eventuali ostruzioni e attendere qualche minuto fino a che il sistema di disinserimento di sicurezza non viene ripristinato ed è possibile tornare a utilizzare il prodotto.

2. MONTAGGIO

Prima del montaggio:

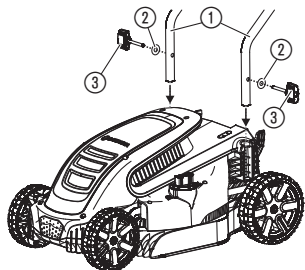


AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

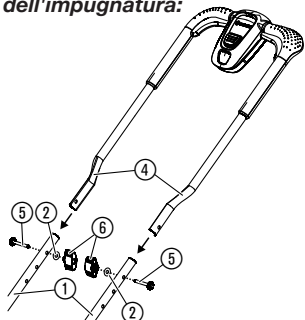
→ **Attendere che la lama si fermi, rimuovere la chiave di sicurezza e indossare guanti prima di procedere al montaggio.**

Per collegare la parte inferiore dell'impugnatura:



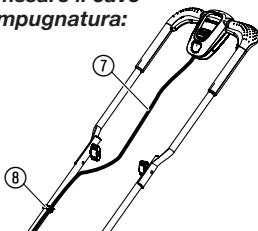
1. Posizionare la parte inferiore dell'impugnatura ① nel prodotto. *Accertarsi che le impugnature siano completamente in sede e che i relativi fori siano allineati con il foro filettato.*
2. Posizionare la rondella ② sulla vite ad alette ③.
3. Inserire la vite ad alette ③ nel foro filettato nel prodotto.
4. Serrare la vite ad alette ③.

Per collegare la parte superiore dell'impugnatura:



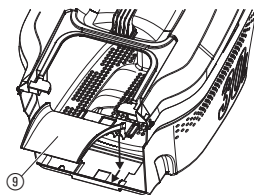
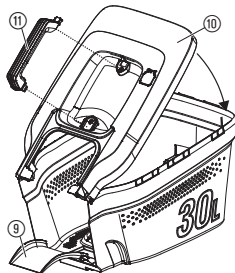
1. Posizionare la parte superiore dell'impugnatura ④ sulla parte inferiore dell'impugnatura ①. *Accertarsi che le impugnature siano completamente in sede e che i relativi fori siano allineati.*
2. Spingere la vite ⑤ attraverso il foro.
3. Posizionare la rondella ② e il dado a farfalla ⑥ sulla vite ⑤.
4. Serrare il dado a farfalla ⑥.

Per fissare il cavo all'impugnatura:



1. Fissare il cavo ⑦ all'impugnatura con il fermo ⑧.
2. Controllare che il cavo ⑦ non rimanga intrappolato tra la parte superiore e inferiore dell'impugnatura.

Per assemblare il cesto raccogliërba:



1. Ruotare il coperchio ⑩ sul cesto raccogliërba.
Accertarsi che il coperchio ⑩ sia allineato con il cesto raccogliërba.
2. Spingere il coperchio ⑩ sul cesto raccogliërba finché non scatta in posizione.
Accertarsi che tutti i collegamenti siano collegati.
3. Spingere l'impugnatura ⑪ nel coperchio ⑩ finché non scatta in posizione.
4. Premere lo scivolo ⑨ all'interno del raccogliërba e tirare lo scivolo ⑨ in avanti finché non si avverte uno scatto.

3. FUNZIONAMENTO

Prima della messa in funzione:



AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

→ Attendere che la lama si fermi, rimuovere la chiave di sicurezza e indossare guanti prima di collegare la batteria o trasportare il prodotto.

Per caricare la batteria:



NOTARE!

Danni alla batteria o al caricabatterie.

La sovratensione provoca danni alla batteria e al carica-batterie.

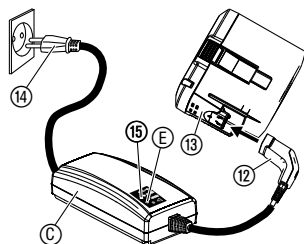
→ Assicurarsi di utilizzare la tensione di rete corretta.

Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricarla completamente.

La batteria agli ioni di litio può essere caricata con qualsiasi livello di carica e il processo di carica può essere interrotto in qualsiasi momento senza danni alla batteria (assenza di effetto memoria).

Per rasaerba elettrico GARDENA Art. 5033-20:

La batteria GARDENA BLi-40/100 Art. 9842 è compresa nella consegna.

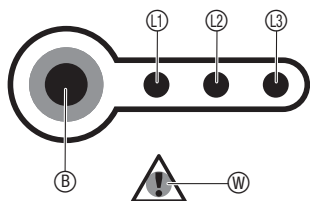


1. Collegare il cavo di alimentazione (14) al caricabatterie (C).
2. Collegare il cavo di alimentazione (14) a una presa di corrente a 230 V.
3. Collegare il cavo del caricabatterie (12) alla batteria (13).

Quando la spia di carica (15) sul caricabatterie lampeggia in verde a intervalli di un secondo, la batteria è in carica. Quando la spia di carica (15) sul caricabatterie è accesa fissa in verde, la batteria è completamente carica. Per i tempi di carica, vedere i 7. DATI TECNICI.

4. Controllare lo stato di carica regolarmente durante la ricarica.
5. Quando la batteria è completamente carica, scollegare la batteria (13) dal caricabatterie (C).
6. Scollegare il cavo di alimentazione (14) dalla presa di corrente.

Indicazione di carica della batteria:



Indicazione di carica della batteria durante la ricarica:

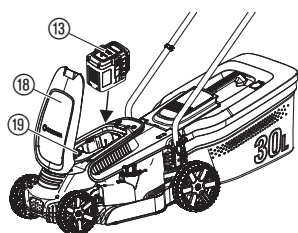
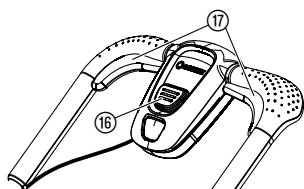
Carica al 100 %	L1, L2 e L3 accesi
Carica al 67 – 100 %	L1 e L2 accesi, L3 lampeggiante
Carica al 34 – 66 %	L1 acceso, L2 lampeggiante
Carica allo 0 – 33 %	L1 lampeggiante

Indicazione di carica della batteria durante il funzionamento:

Premere il pulsante (B) sulla batteria.

Carica al 67 – 100 %	L1, L2 e L3 accesi
Carica al 34 – 66 %	L1 e L2 accesi
Carica all 11 – 33 %	L1 acceso
Carica allo 0 – 10 %	L1 lampeggiante

Per avviare il rasaerba:



AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio della leva di avvio.

→ **Non escludere i dispositivi di sicurezza e gli interruttori. Ad esempio, non fissare la leva di avvio (17) all'impugnatura.**

Per avviare:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani, composto da leva di avvio (17) e interblocco di sicurezza (16), per impedirne l'attivazione accidentale.

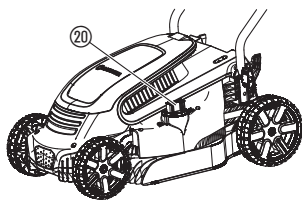
Sono presenti due leve di avvio (17). Per l'avvio è possibile utilizzare indifferentemente l'una o l'altra.

1. Aprire il coperchio (18).
2. Inserire la batteria (13) all'interno del prodotto.
3. Inserire la chiave di sicurezza (19) nel prodotto e ruotarla in posizione **1**.
4. Premere l'interblocco di sicurezza (16) con una mano e tirare la leva di avvio (17) con l'altra.
5. Rilasciare l'interblocco di sicurezza (16).
Il prodotto viene avviato.

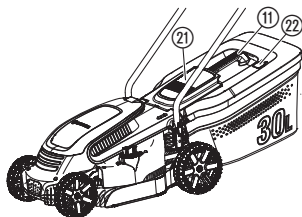
Per arrestare:

1. Rilasciare la leva di avvio (17).
2. Ruotare la chiave di sicurezza (19) in posizione **0** e rimuoverla.

Per regolare l'altezza di taglio:



Per utilizzare il rasaerba con il cesto raccogliherba:



Suggerimenti per l'uso del rasaerba:

È possibile regolare l'altezza di taglio da 2 a 6 cm in 12 posizioni.

1. Spingere e ruotare la rotella di regolazione ⑳ in senso orario per ridurre l'altezza di taglio.
2. Spingere e ruotare la rotella di regolazione ⑳ in senso antiorario per aumentare l'altezza di taglio.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

- **Attendere che la lama si fermi, rimuovere la chiave di sicurezza e indossare guanti prima di aprire lo sportello di protezione ㉑.**
- **Non mettere le mani nell'apertura di scarico.**

1. Sollevare lo sportello di protezione ㉑.
2. Inserire il cesto raccogliherba nel prodotto tenendolo per l'impugnatura ㉒.
3. Accertarsi che il cesto raccogliherba sia saldamente fissato.
4. Avviare il prodotto.
L'indicatore di livello ㉓ apre il coperchio durante il taglio. Quando l'indicatore di livello ㉓ chiude il coperchio, il cesto raccogliherba è pieno.
5. Arrestare il prodotto.
6. Sollevare lo sportello di protezione ㉑.
7. Rimuovere il cesto raccogliherba dal prodotto tenendolo per l'impugnatura ㉒.
8. Svuotare il cesto raccogliherba.

Se sono presenti residui di erba nell'apertura di scarico, tirare indietro il rasaerba di circa 1 m per consentire la fuoriuscita dei residui verso il basso.

Per realizzare un prato ben curato, si consiglia di tagliare l'erba regolarmente una volta alla settimana se possibile. Il prato diventa più folto se viene tagliato spesso.

Dopo intervalli di taglio relativamente lunghi (al ritorno dalle vacanze), tagliare dapprima in una sola direzione con la massima altezza di taglio, quindi tagliare in direzione trasversale con l'altezza di taglio desiderata.

Se possibile, tagliare l'erba solo quando è asciutta, in quanto l'erba bagnata comporta uno schema di taglio irregolare.

4. MANUTENZIONE

Prima di eseguire la manutenzione:



AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

- **Attendere che la lama si fermi, rimuovere la chiave di sicurezza e indossare guanti prima di procedere alla manutenzione.**

Per pulire il prodotto:

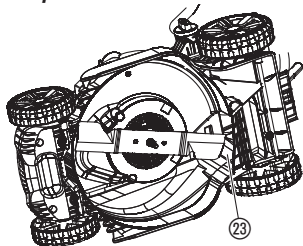


AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Rischio di lesioni e danni al prodotto.

→ **Non pulire il prodotto con acqua o con un getto d'acqua (in particolare con getti d'acqua ad alta pressione).**

Per pulire la parte inferiore del prodotto:



La parte inferiore è più semplice da pulire subito dopo la rasatura del prato.

Indossare i guanti.

1. Posizionare il prodotto su un lato con cautela.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e le feritoie per la circolazione dell'aria (23) con una spazzola (non utilizzare oggetti affilati).

Per pulire la parte superiore del prodotto e il cesto raccogliërba:

Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi.

1. Pulire la parte superiore con un panno umido.
2. Pulire le feritoie per la circolazione dell'aria e il cesto raccogliërba con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti affilati).

Per pulire la batteria e il caricabatterie:

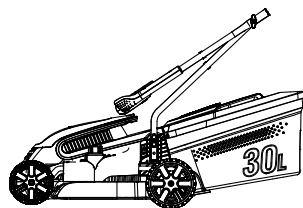
Accertarsi che la superficie e i contatti della batteria siano sempre puliti e asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

1. Pulire i contatti con un panno morbido e asciutto.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:



L'apparecchio deve essere conservato lontano dalla portata dei bambini.

1. Ruotare la chiave di sicurezza in posizione **0** e rimuoverla.
2. Rimuovere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Pulire il prodotto, la batteria e il caricabatterie (vedere 4. MANUTENZIONE).
5. Per risparmiare spazio, allentare i dadi a farfalla delle impugnature fino a poter ripiegare facilmente le articolazioni.
Assicurarsi che il cavo sia alloggiato correttamente per evitare danni.
6. Riporre il prodotto, la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, protetto, non soggetto a congelamento e al chiuso prima che sopraggiunga il gelo.



Smaltimento:

(conforme a RL2012/19/UE)



L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì deve essere smaltito in conformità alle normative ambientali locali.

IMPORTANTE!

Assicurarsi che l'apparecchio venga smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

Smaltimento delle batterie:



La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici al termine del ciclo di vita.

IMPORTANTE!

Il prodotto deve essere sempre smaltito presso il centro di riciclaggio della zona.

1. Scaricare completamente le celle agli ioni di litio.
2. Proteggere da cortocircuiti i contatti sulle celle agli ioni di litio.
3. Smaltire correttamente le batterie alle ioni di litio.

6. ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Prima di procedere con la risoluzione dei problemi:



AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

- Attendere che la lama si fermi, rimuovere la chiave di sicurezza e indossare guanti prima di procedere con la risoluzione dei problemi.

Per sostituire la lama:



AVVERTENZA! Rischio di lesioni.

Lesioni da taglio quando la lama gira ed è danneggiata, piegata, sbilanciata o presenta bordi scheggiati.

- Non utilizzare il prodotto quando la lama è danneggiata, piegata, sbilanciata o presenta bordi scheggiati.
- Non rettificare la lama.

I ricambi GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA o l'assistenza GARDENA .







Utilizzare esclusivamente una lama GARDENA originale:

• **Lama di ricambio GARDENA Art. 4100 [5822490-01].**

1. Per la sostituzione della lama, affidarsi all'assistenza GARDENA o a un rivenditore specializzato autorizzato da GARDENA .

Tabella di risoluzione dei problemi:

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il motore non si avvia	Cavo di prolunga scollegato o danneggiato.	→ Collegare il cavo di prolunga o, se necessario, sostituirlo.
	La lama è bloccata.	→ Rimuovere l'ostacolo.
Il motore è inceppato e rumoroso	La lama è bloccata.	→ Rimuovere l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è insufficiente.	→ Aumentare l'altezza di taglio.
Forti rumori e vibrazioni del rasaerba	Viti allentate sul motore, il relativo fissaggio o sul rivestimento del rasaerba.	→ Per il serraggio delle viti, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il prodotto procede irregolarmente o vibra violentemente	La lama è danneggiata o il supporto della lama è in posizione di riposo.	→ Per il serraggio o la sostituzione della lama, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedere 4. Manutenzione). Se questo non risolve il problema, contattare l'assistenza GARDENA.
Il taglio del prato non è netto	La lama è usurata o danneggiata.	→ Far sostituire la lama all'assistenza GARDENA.
	L'altezza di taglio è insufficiente.	→ Aumentare l'altezza di taglio.
Il LED di errore  sulla batteria lampeggia	Sovratensione.	→ Rimuovere la batteria e controllare che la tensione di alimentazione sia corretta.
	Sottotensione.	→ Caricare la batteria.
	Temperatura della batteria fuori intervallo.	→ Utilizzare la batteria in ambienti con una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C.
Il LED di errore  sulla batteria è acceso	Errore batteria: batteria difettosa.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.
La spia di carica  non si accende	Caricabatterie o cavo di ricarica non collegati correttamente.	→ Collegare correttamente il caricabatterie e il cavo di carica.
La spia di carica  lampeggia rapidamente (4 volte al secondo)	Temperatura della batteria fuori intervallo.	→ Utilizzare la batteria in ambienti con una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C.
Il LED di errore  sul caricabatterie lampeggia	Errore della batteria.	→ Rimuovere la batteria e verificare che sia una batteria originale GARDENA.
Il LED di errore  sul caricabatterie è acceso	Temperatura interna del caricabatterie eccessiva.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.



OSSERVARE: In caso di altre anomalie, contattare il centro assistenza GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai centri assistenza GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (Art. 5033)
Velocità di rotazione disco di taglio	giri/min	3.300
Larghezza di taglio	cm	32
Regolazione dell'altezza di taglio (12 posizioni)	cm	2 – 6
Volume del cesto raccogliherba	l	30
Peso	kg	8,4

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (Art. 5033)
Livello di pressione acustica $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	73
Incertezza k_{PA}		3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$: misurato/garantito	dB (A)	86 / 86
Incertezza k_{WA}		0,59
Sollecitazione all'arto $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	1,64
Incertezza k_a		1,5

Batteria di sistema/ Smart Battery	Unità	Valore (Art. 9842/19090)	Valore (Art. 9843/19091)
Area di prato per carica della batteria (fino a)	m^2	280	450
Tensione della batteria	V	max. 40 (tensione massima iniziale della batteria senza carico 40 V, tensione nominale 36 V)	max. 40 (tensione massima iniziale della batteria senza carico 40 V, tensione nominale 36 V)
Capacità della batteria	Ah	2,6	4,2
Tempo di carica della batteria ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Caricabatterie	Unità	Valore (Art. 9845)
Potenza nominale	W	100
Tensione di rete	V	230
Frequenza di rete	Hz	50
Tempo di carica della batteria per Art. 9842/19090 ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90
Tempo di carica della batteria per Art. 9843/19091 ca. 80 %/100 %	min.	105 / 140

Processo di misurazione conforme a: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



OSSERVARE: Il valore dichiarato relativo alle vibrazioni è stato misurato secondo metodi di verifica standard e può essere utilizzato per confrontare un attrezzo elettrico tra loro. Inoltre, può anche utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione. Il valore di vibrazioni può variare durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico.

8. ACCESSORI

Batteria di ricambio GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Batteria per durata aggiuntiva o per sostituzione.	Art. 9842/9843
Smart Battery GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Smart Battery per il sistema Smart.	Art. 19090/19091
Smart Battery GARDENA BLi-40/100 Set/BLi-40/160 Set	Smart Battery con smart Gateway per il sistema Smart.	Art. 19110/19111
Caricabatterie GARDENA QC40	Caricabatterie per la ricarica di batterie GARDENA e Smart Battery.	Art. 9845
Lama di ricambio GARDENA	In sostituzione di una lama usurata.	Art. 4100 [5822490-01]

9. ASSISTENZA/GARANZIA

Assistenza:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti. GARDENA Manufacturing GmbH offre due anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. La presente garanzia include tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo a condizione che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.

- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/rivenditore.

Per la risoluzione dei problemi, vi preghiamo di contattare il nostro reparto di assistenza tecnica (per i dettagli vedere la pagina seguente). Non è consentito inviare un prodotto senza previa autorizzazione.

Materiali di consumo:

La lama è un materiale di consumo e non è coperta dalla garanzia.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šis sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nízej podpisaný predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZJUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_rumozgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albaraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 1, 3
RO 013603 Bucuresti, S.R.
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
mirostav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pamingin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMENLİLLİK A.Ş.
Sanayi Cad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.02/0116
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com